

Formulário de Análise de Gramática BECKER, Idel (1945)

Domínio		
Línguas neolatinas		
Classificação		
Gramática brasileira		
Período		
Séc. XX		
Autoria		
	SOBRENOME, Nome	BECKER, Idel.
	Data de nascimento	1910/12/28
	Data de falecimento	1994/06/12
	Nacionalidade	Argentina
	Naturalidade	Buenos Aires
	Naturalização	Brasil
	Escolaridade	Ensino Superior
	Profissão	Médico, professor e enxadrista
	Gênero/Sexo	Masculino
	Outras publicações	(1989) Dicionário Espanhol-Português Português-Espanhol (1943) Compêndio de Literatura Espanhola e Hispano Americana
Obra		
	Título completo	Manual de Espanhol: Gramática, História Literária, Antologia
	Título curto	Manual de Espanhol
	Ano de publicação da primeira edição	1945
	País em que a primeira edição foi publicada	Brasil

Cidade em que a primeira edição foi publicada	São Paulo
Quantidade de edições	80?
Número da edição analisada	3ª
Ano de publicação da edição analisada	1945
País em que a edição analisada foi publicada	Brasil
Cidade em que a edição analisada foi publicada	São Paulo
Editora responsável pela edição	Companhia Editora Nacional
Quantidade de páginas	389
Idioma em que foi escrito	Português, Espanhol
Idioma analisado pelo material	Espanhol
Tipo de gramática	Gramática escolar LE • “curso completo para os exames de licença” (capa); • “<i>No todo podía caber en sus páginas; pero sepa el estudiante brasileño cuando las lea paso a paso [...]</i>” (p. 8) • “<i>Con este libro y la guía de un profesor inteligente, el alumno habrá hecho más que asomarse sobre la literatura de nuestra lengua</i>” (p. 9)
Presença de exercícios	• Análise textual; • Análise de orações; • Leitura de textos;
Design gráfico	Texto e imagens, em preto e branco;

Sumário

Capítulo I - Fonologia
 Capítulo II - Ortografia
 Capítulo III - Divergências lexicológicas
 Taxeonomia Capítulo IV - Artigo
 Capítulo V - Substantivo
 Capítulo VI - Adjetivo
 Capítulo VII - Pronome

Capítulo VIII - Verbo
 Capítulo IX - Advérbio
 Capítulo X - Preposição
 Capítulo XI - Conjunção
 Capítulo XII - Interjeição
 Capítulo XIII - Formação das palavras
 Capítulo XIV - Concordância
 Capítulo XV - Regência
 Capítulo XVI - Construção
 Capítulo XVI - Sintaxe figurada
 Capítulo XVIII - Vícios de linguagem
 Capítulo XIX - Arcaísmos e neologismos
 Capítulo XX - Idiotismos
 Capítulo XXI - Regionalismos. Divergências léxicas entre a Espanha e a América
 Sinopse da História da Literatura Espanhola
 Trechos fáceis em prosa e verso (para os exercícios preliminares)
 Antologia
 Geração de 98. Contemporâneos.

Objetivos do autor

- [...] Quisemos, em suma - seguindo as diretrizes do PROGRAMA DE ESPANHOL - fazer gramática viva, prática, adequada realmente aos estudantes brasileiros[...] (pág. 11, prefácio do autor)
- [...] Este livro, enfim, resume veementes anseios pessoais de fraternidade latino-americana. Fruto do profundo carinho votado aos idiomas de Cervantes e Camões, ele sublima nossa dedicação, de igual fervor, a ambas as culturas - lusa e hispânica. (pág. 12)
- [...] Preferimos, pois, restringir-nos aos aspectos lexicológicos e sintáticos essenciais, dos quais deriva o verdadeiro conhecimento da língua. Dentro do possível, adaptámos nossa exposição à lexicologia e sintaxe portuguesas, comparando sempre, para que das analogias e dessemelhanças entre o português e o espanhol, possa surgir uma compreensão mais nítida da matéria. (pág. 11)

Concepção de língua, norma e gramática

Língua

- Os vícios de linguagem destroem (sic) a pureza, propriedade, clareza e elegância do idioma. (p. 128)

Gramática

- Numa gramática espanhola - redigida em língua portuguesa, para uso de alunos brasileiros - pareceu-nos acertado deixar de lado, quanto possível, áridos aspectos doutrinários e teorias gramaticais de caráter geral” (pág. 11)

Classe de palavras

9 classes: artigo, substantivo, adjetivo, pronome, verbo, advérbio, preposição, conjunção e interjeição.

Especificidades

- A seção destinada a descrever “barbarismos” (p. 129) traz diversos usos próprios do falar argentino gaúcho, como *naides* (*nadies*), *juera* (*fuera*), *aura* (*ahora*)...

Corpus de referência

- usos de textos literários escrito até o fim do século XVIII.
- usos de textos literários escrito no século XIX.
- usos de textos literários escrito no século XX e XXI

Inspiração / referência recebida

- Roberto F. Giusti (1887-1978)
- Real Academia Española
- Andrés Bello (1781-1865)

Inspiração/referência exercida

Estado da arte

- SOKOLOWICZ, L. **A inclusão da língua espanhola no ensino secundário brasileiro e os primeiros gestos de gramatização: os anos 1920 e a Era Vargas.** [s.l.] Universidade de São Paulo, 14 fev. 2020.
- CELADA, M. T. **O espanhol para o brasileiro: uma língua singularmente estrangeira.** https://dln.fflch.usp.br/sites/dln.fflch.usp.br/files/Tese_MaiteCelada.pdf: UNICAMP, 2002

Informação complementar

O portal “HELB (História do Ensino de Línguas no Brasil)” estava indisponível para acesso no momento de revisão desta análise. Ele ainda pode ser acessado através do site *Wayback Machine* (web.archive.org) usando o link disponibilizado pelo redator.

Redator/Revisor

Lucas Santana Gonçalves (redator)
Fernanda Silva Freitas (revisor)

Data de análise

04/09/2025

Obra completa (anexo do pdf)

Obra completa anexada

Foto do autor (anexo de imagem)



Localização da foto na web

http://www.helb.org.br/index.php?option=com_content&view=article&id=14:idel-becker-o-pioneiro-do-ensino-de-ele-no-brasil&catid=1079:1945

Localização da obra no acervo

Acervo MuGra

Referências

HELB. **Idel Becker — o pioneiro do ensino de ELE no Brasil**. In: HELB (História do Ensino de Línguas no Brasil). S.l., s.d. Disponível em: http://www.helb.org.br/index.php?option=com_content&view=article&id=14:idel-becker-o-pioneiro-do-ensino-de-ele-no-brasil&catid=1079:1945. Acesso em: 4 set. 2025.

WIKIPÉDIA, A Enciclopédia Livre. **Idel Becker**. [S.l.]: Wikimedia Foundation, 22 jan. 2025. Disponível em: https://pt.wikipedia.org/wiki/Idel_Becker. Acesso em: 4 set. 2025.

Referência bibliográfica do item no acervo

BECKER, Idel. **Manual de Espanhol**. 3ªed. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 1945.